

Portable MP3-CD Player

Audio

EXP320

EXP321

EXP322

EXP323

EXP325

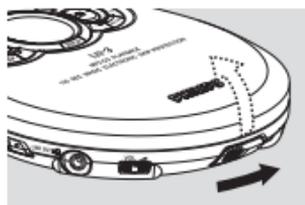


EXPANUM

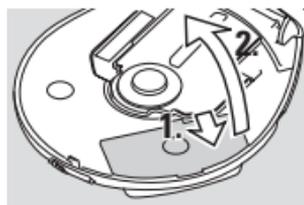
PHILIPS



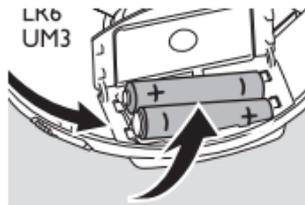
**1 OPEN**



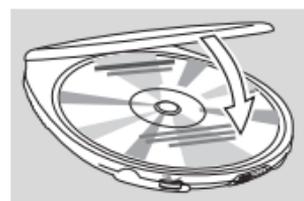
**2** **AA**



LK6  
UM3



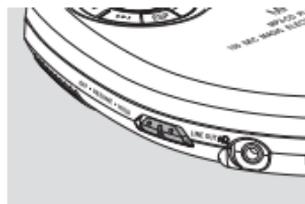
**3 CD**



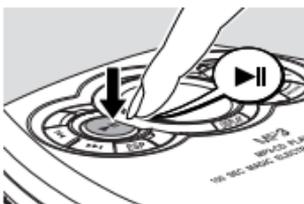
**4 CD**



**5 HOLD → OFF**



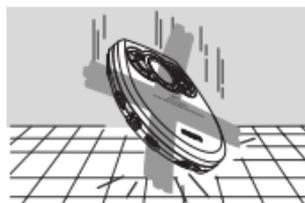
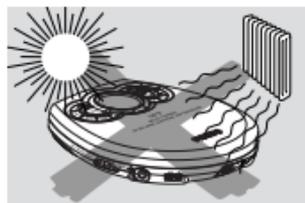
**6 PLAY ▶▶**



**7 VOL** ◀▶



**!!!**



## **CAUTION**

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*

## **ATTENTION**

*L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.*

## **PRECAUCIÓN**

*La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.*

## **WAARSCHUWING**

*Gebruik van bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschrevene kan leiden tot gevaarlijke stralingsblootstelling of een ander onveilig systeembedrijf.*

**Commandes (voir figures 1)**

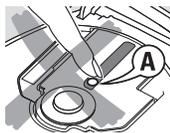
- ① VOL .....règle le volume
- ② ●●●OPEN ► .....ouvre le couvercle du CD
- ③ ■ .....arrête la lecture et éteint l'appareil
- ④ MODE .....sélectionne les options de lecture telles que **shuffle** ou **repeat**
- ⑤ - .....pour les CD-MP3 seulement : sélectionne l'album précédent ou passe à la piste précédente
- ⑥ + .....pour les CD-MP3 seulement : sélectionne l'album suivant ou passe à la piste suivante
- ⑦ PROG .....programme des pistes et vous permet de passer en revue le programme
- ⑧ DISPLAY .....sélectionne les informations de la piste et de l'album
- ⑨ .....affichage
- ⑩ ►II .....met l'appareil en marche, lance la lecture et interrompt la lecture
- ⑪ DBB .....active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
- ⑫ ◀◀ .....passe à la piste suivante et effectue une recherche vers l'avant
- ⑬ ▶▶ .....passe à la piste précédente et effectue une recherche vers l'arrière
- ⑭ ESP .....**Electronic Skip Protection** empêche les interruptions de musique causées par les chocs ou les vibrations
- ⑮ OFF .....éteint RESUME et HOLD
- RESUME .....met en mémoire la dernière position de lecture
- HOLD .....verrouille tous les boutons

**Commandes (voir figures 1)**

- ⑯ LINE OUT/🔊 .....sortie 3,5 mm pour brancher  
-les écouteurs  
-cet appareil à l'entrée audio de votre équipement stéréo
- ⑰ 4.5V DC .....pour brancher le cordon d'alimentation externe
- ⑱ .....plaquette d'identification
- ⑲ .....orifice pour clip ceinture

**Entretien**

- Ne touchez pas la lentille (A) de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil, les pile ou les disques à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive (causée par le chauffage ou les rayons directs du soleil).
- Il peut arriver que la lentille se couvre de buée quand l'appareil passe soudainement d'un environnement froid à un environnement chaud. Il n'est alors pas possible de lire un disque. Laissez l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- Le voisinage de téléphones portables en marche risque de perturber le bon fonctionnement de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil car cela peut l'endommager.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, et qui ne peluche pas. N'utilisez aucun produit d'entretien car ils peuvent avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un disque, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord en utilisant un chiffon doux et qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le disque.



**Informations relatives à l'environnement**

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des pile usagées et de votre ancien appareil.

**Les fichiers de musique MP3**

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Avec MP3, vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM.

**Comment se procurer des fichiers de musique**

Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.

**Les fichiers de musique MP3**

**Comment organiser les fichiers de musique**

Pour pouvoir manipuler aisément le grand nombre de fichiers de musique qui existent sur un CD-ROM, vous pouvez les organiser en dossiers (« albums »).

Les pistes de l'album seront lues en ordre alphabétique. Si vous désirez les mettre dans un certain ordre, faites commencer les noms des fichiers par des numéros.

Par exemple :

- 001-ONEWORLD.MP3**
- 002-FIRESTARTER.MP3**
- 003-DEEPM3**

Les albums sont classés par ordre alphabétique. Si certains albums sont situés dans un autre album, ils seront lus après cet album. Les albums sans fichier MP3 seront omis.

S'il y a des fichiers MP3 que vous n'avez pas mis dans un album, vous les trouverez dans l'album **Various** avec le numéro d'album 0. **Various** sera le premier album à être lu.

**Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3**

Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer (« graver ») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM. Utilisez le format de disque ISO 9660 ou UDF. Certains logiciels de gravure de CD tels que « DirectCD » supportent le format UDF.

Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3.

**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

## Formats reconnus

Cet appareil reconnaît :

- Le format de disque : ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- La vitesse de transfert MP3 : 32–320 kbps et vitesse de transfert variable
- Nombre total de fichiers de musique et d'albums : environ 400 .

Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

## Adaptateur de secteur (fourni ou disponible séparément)

N'utilisez que l'adaptateur de secteur AY 3170 (4,5 V/300 mA courant continu, pôle positif sur la broche centrale). Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

- 1 Assurez-vous que la tension du réseau local correspond à la tension de l'adaptateur. Si votre adaptateur de secteur est équipé d'un sélecteur de tension, réglez ce sélecteur sur la tension du réseau local si nécessaire.



- 2 Branchez l'adaptateur de secteur à 4.5V DC sur l'appareil et à la prise murale.

*Remarque : Débranchez toujours l'adaptateur quand vous ne vous en servez pas.*

## Écouteurs (SBC HE205 ou HL351)

- Branchez les écouteurs fournis à LINE OUT.

*Remarque : LINE OUT peut également être utilisé pour brancher l'appareil à votre chaîne hi-fi. Réglez le volume et le son du lecteur CD et à l'aide de votre chaîne hi-fi.*



## IMPORTANT!

- **Sécurité d'écoute:**  
Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
- **Sécurité routière:**  
N'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

## Piles (fournie ou disponible séparément)

### Comment insérer les piles

- Ouvrez le compartiment des piles et placez y 2 piles soit normales soit alcalines de type **AA (LR6, UM3)**.

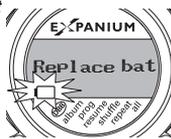
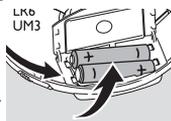
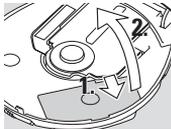
*N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps.*

### Indicateur de piles vides

- Remplacez les piles ou branchez le cordon d'alimentation secteur dès que  se met à clignoter et que **Replace batteries** défile.

*Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.*

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.**



## Lecture d'un disque

Avec cet appareil, vous pouvez lire

- tous les CD audio préenregistrés
- tous les CDR(W) audio finalisés
- les CD-MP3 (CD-ROM avec des fichiers MP3)

- 1 Appuyez sur le bouton-glissière ●●●●OPEN ► pour ouvrir le couvercle du CD.
- 2 Introduisez un disque, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le milieu du disque afin de le faire entrer dans l'axe. Fermez le couvercle en appuyant dessus.
- 3 Appuyez sur ►II pour lancer la lecture.
  - **EX PANIUM** et **Reading CD** s'affichent. La lecture commence. Le numéro de la piste en cours de lecture et la durée de lecture écoulée s'affichent. Pour une piste MP3, le numéro de l'album est également affiché et le nom du fichier défile une fois.
- 4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
  - Le nombre total des pistes. Le nombre d'albums sur un CD-MP3 et la durée totale de lecture (pour un disque audio seulement) s'affichent.
- 5 Pour enlever le disque, tenez-le par ses bords et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le disque.
- 6 Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.



*Remarque :*

- Après avoir appuyé sur ►II il peut y avoir un délai pour la lecture de la première piste MP3 .
- L'affichage s'éteint automatiquement 20 secondes après pression sur ■

## FONCTIONS DE BASES / CARACTERISTIQUES

### Pause

- Appuyez sur **II** pour interrompre la lecture.  
→ L'affichage se fige et le temps écoulé clignote lorsque la lecture est interrompue.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **II**



### Informations sur une piste et un album (pour les pistes MP3 seulement)

- Appuyez sur DISPLAY de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner au choix :
  - Filename**: le nom de fichier de la piste.
  - Album**: le nom du dossier de l'album.
  - Artist**: le nom de l'artiste (si cette information ID3 tag est disponible).
  - Title**: le titre de la piste (si cette information ID3 tag est disponible).
  - La durée de lecture écoulée.
- Les informations choisies défilent une fois. Le numéro de l'album et le numéro de la piste sont affichés.



*Remarque : Le ID3 tag fait partie d'un fichier MP3 et contient des informations diverses sur la piste telles que le titre de la piste ou le nom de l'artiste. Complétez les informations du ID3 tag à l'aide de votre logiciel d'encodage MP3 avant de graver le CD-MP3.*

### Volume et basses

#### Réglage du volume

- Réglez le volume en utilisant VOL



#### Réglage des basses

- Appuyez sur DBB une ou plusieurs fois pour sélectionner les options d'amplification des basses :
  - **1** l'amplification moyenne des basses est activée.
  - **2** l'amplification forte des basses est activée.
- Appuyez de nouveau sur DBB pour désactiver les options d'amplification des basses.
  - **1** ou **2** disparaît.



### Signal acoustique

Un signal acoustique confirme que vous avez bien appuyé sur un bouton, ou que les piles sont vides.

- Maintenez DBB appuyé pendant 4 secondes pour activer ou désactiver le signal acoustique :
  - **beep** est affiché : Le signal acoustique est activé.
  - **No beep** est affiché : Le signal acoustique est désactivé.

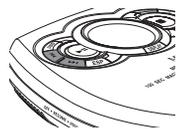


## FONCTIONS DE BASES / CARACTERISTIQUES

### Sélection et recherche sur les CDs

#### Sélection d'une piste pendant la lecture

- Appuyez brièvement sur **II** ou **II** une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
  - La lecture continue avec la piste choisie.



#### Recherche d'un passage pendant la lecture

- Maintenez **II** ou **II** appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
  - La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. La recherche s'accélère.
- Relâchez le bouton au passage désiré.
  - La lecture normale continue.

### Sélection d'albums et de pistes sur les CD-MP3

#### Sélection d'un album pendant la lecture

- Appuyez brièvement sur **-** ou **+** une ou plusieurs fois pour passer à la première piste de l'album en cours de lecture, précédent ou suivant.
  - La première piste de l'album sélectionné est lue.



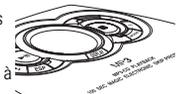
#### Sélection d'une piste pendant la lecture

- Maintenez **-** ou **+** appuyé pour passer rapidement aux pistes MP3 suivantes ou précédentes.
  - Le saut de pistes commence et s'accélère.
- Relâchez le bouton à la piste désirée.
  - La lecture continue avec la piste sélectionnée.

*Remarque : Pour passer de piste à piste à vitesse lente, utilisez **II** ou **II**.*

### Programmation des numéros de piste

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 50 pistes dans un programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.



- Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de **II** ou **II**.
- Appuyez sur PROG pour mémoriser la piste.
  - Les numéros des pistes enregistrées sont affichés.
- Sélectionnez et mettez en mémoire de cette façon toutes les pistes désirées.
- Appuyez sur **II** pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies
  - **▼** apparaît sous **prog**
- Vous pouvez passer en revue le programme en appuyant sur PROG pendant plus de 3 secondes.
  - Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.



*Remarque :*

- Si vous appuyez sur PROG sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication **Select track** ou **Select file** est affichée.
- Si vous essayez de réviser sans avoir effectué de programmation préalable, **No Program** apparaît.
- Si vous essayez de mémoriser plus de 50 pistes, l'indication **Program full** apparaît.

### Effacement du programme

- Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur **■** pour effacer le programme
  - **Program cleared** apparaît une fois, **program** s'éteint et le programme est effacé.

*Remarques :*

*Le programme est également effacé si vous coupez l'alimentation électrique ou ouvrez le couvercle du CD, ou si l'appareil s'éteint automatiquement.*

## CARACTERISTIQUES

### Lecture répétée ou aléatoire de pistes-MODE

1 Appuyez sur MODE de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner au choix :

— **shuffle all** : Toutes les pistes du disque sont lues une fois dans un ordre aléatoire.

— **shuffle repeat all** : Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.

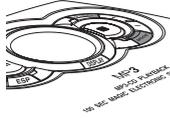
— **repeat** : La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.

— **repeat all** : Le disque entier est lu de façon répétée.

— **shuffle album** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues une fois dans un ordre aléatoire.

— **shuffle repeat album** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.

— **repeat album** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée.



Votre mode sélectionné est marqué par ▼, ↓, ↻ au-dessus des modes de lecture, **album**, **shuffle**, **repeat all**.

2 La lecture commence dans le mode choisi après 2 secondes.

3 Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur MODE de façon répétée jusqu'à ce que **repeat** et **shuffle** disparaissent.

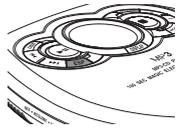
## CARACTERISTIQUES / ACCESSOIRES

### ESP et fonction économie d'énergie

Avec un lecteur de disque portable classique il arrive la musique s'arrête quand vous faites du jogging par exemple. **Electronic Skip Protection** protège l'appareil contre la perte de son dues aux vibrations légères ou aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée.

**ESP ne protège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes !**

- Appuyez de façon répétée sur ESP pendant la lecture pour activer ou désactiver ESP et la fonction économie d'énergie :
  - **ESP** apparaît et ESP est activé.
  - **ESP** disparaît. La fonction d'économie d'énergie est activé.



### Clip ceinture

- 1 Alignez le clip ceinture tel qu'indiqué sur l'illustration et appuyez sur le clip pour insérer la broche ajustée dans l'orifice de l'appareil.
  - 2 Tournez le clip dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué pour verrouiller le clip ceinture à l'appareil.
- Pour le détacher, soulevez doucement le clip ceinture à l'indication LIFT et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



### Mise en mémoire de la dernière position de lecture – RESUME

Vous pouvez mettre en mémoire la dernière position de lecture lue en dernier. Quand vous relancez la lecture, celle-ci continue à l'endroit où vous avez arrêté.

1 Positionnez le bouton-glissière sur RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.

→ ▼ apparaît sous **resume**.

2 Appuyez sur ■ quand vous le désirez pour arrêter la lecture.

3 Appuyez sur ► pour reprendre la lecture.

→ La lecture continue à partir de l'endroit où vous avez arrêté.

• Pour désactiver RESUME, positionnez le bouton-glissière sur OFF

→ ▼ disparaît depuis **resume**.

### Verrouillage de tous les boutons – HOLD

Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée.

• Positionnez le bouton-glissière sur HOLD pour activer HOLD.

→ ▼ apparaît au-dessus de **resume** et **hold** est affiché. Tous les boutons sont verrouillés. Lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche, **Hold** est affiché.

• Pour désactiver HOLD, positionnez le bouton-glissière sur OFF.

→ ▼ disparaît depuis **resume** ou **hold**.

### Branchements en voiture (fournis ou disponibles séparément)

N'utilisez que le transformateur de tension pour voiture AY 3545 ou AY 3548 (4,5 V CC, pôle positif sur la broche centrale) et la cassette-adaptatrice AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

- 1 Placez l'appareil sur une surface horizontale, exempte de vibrations et stable. Assurez-vous que c'est un endroit sûr où l'appareil ne représente aucun danger et où il n'est pas un obstacle pour le conducteur et les passagers.
  - 2 Introduisez le transformateur pour voiture dans la prise de l'allume-cigare (**seulement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à terre négative**) puis connectez l'embout du câble au jack d'entrée 4,5V DC sur l'appareil.
  - 3 Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.
  - 4 Réglez le volume bas et branchez la fiche de la cassette-adaptatrice à LINE OUT/↻ de l'appareil.
  - 5 Introduisez la cassette-adaptatrice avec précaution dans le compartiment pour cassettes de l'autoradio.
  - 6 Assurez-vous que le cordon ne vous gêne pas pour conduire.
  - 7 Lancez la lecture sur l'appareil et réglez le son avec les commandes de l'autoradio.
- **Veillez à toujours ôter le convertisseur de tension de la prise de l'allume-cigare quand l'appareil n'est pas en service.**



*Remarque : Si votre autoradio possède une prise LINE IN, il est préférable de brancher l'appareil à cette prise plutôt que d'utiliser la cassette-adaptatrice. Branchez LINE OUT/↻ de l'appareil à la prise LINE IN de votre autoradio avec un câble adapté.*

# PANNES ET REMEDES

## Pannes et remèdes

**AVERTISSEMENT:** N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Problème	Solution
<b>Pas de courant, la lecture ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Introduisez les piles correctement.</li><li>– Remplacez les piles.</li><li>– Branchez le câble d'alimentation secteur correctement.</li></ul>
<b>Indication Hold et/ou pas de réaction aux commandes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Désactivez HOLD.</li><li>– Déconnectez l'appareil de toute alimentation ou retirez les piles pendant quelques secondes.</li></ul>
<b>Pas de son ou son de mauvaise qualité</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Appuyez sur ►   pour reprendre la lecture.</li><li>– Réglez le volume.</li><li>– Vérifiez et nettoyez les branchements.</li><li>– Tenez cet appareil éloigné des téléphones portables en marche ou de champs magnétiques puissants.</li></ul>
<b>Indication Disc error</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Assurez-vous que le CDR ou le CDRW que vous avez inséré est bien finalisé.</li></ul>
<b>Fichier de musique n'est pas lu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3</li></ul>

Problème	Solution
<b>Indication Insert CD ou No audio file</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Introduisez un disque, étiquette vers le haut.</li><li>– Nettoyez ou remplacez le disque.</li><li>– Attendez que la buée sur la lentille se soit évaporée.</li><li>– Assurez-vous que vous avez inséré un disque audio ou un CD-MP3</li></ul>
<b>Répertoires manquants sur un CD-MP3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 400.</li><li>– Seuls les albums avec des fichiers MP3 apparaissent.</li></ul>
<b>Le disque saute des pistes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nettoyez ou remplacez le disque.</li><li>– Assurez-vous que <b>repeat, repeat album, shuffle</b> ou <b>prog</b> ne sont pas sélectionnés.</li></ul>
<b>La musique est discontinuée ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier MP3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.</li></ul>
<b>Indication Oops</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Allumez ESP.</li><li>– Disque endommagé.</li></ul>
<b>Utilisation en voiture : Pas de courant, la lecture ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nettoyez la prise de l'allume-cigare.</li><li>– Allumez le contact de votre voiture.</li></ul>
<b>Utilisation en voiture : Pas de son ou son de mauvaise qualité</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Introduisez correctement la cassette-adaptatrice.</li><li>– Changez la direction autoreverse du lecteur de cassette de votre autoradio.</li><li>– Laissez le temps à l'appareil de s'habituer à la température de la voiture.</li></ul>

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**



EXP320    EXP323  
EXP321    EXP325  
EXP322

**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**



Printed in China